

1. Структура кафедры

1. Список ППС и сотрудников с указанием ученого звания, ученой степени, должности и возраста за отчетный период.

	Ф.И.О.	Должность	Ученое звание	Учен. Степень	Штат-ный	Возраст
1	<i>Герасимова Е.С.</i>	зав. каф., доцент			осн (1)+в/м (0,1)	49
2	<i>Васильева С.П.</i>	доцент	доцент	к.ф.н.	осн 0,5	66
3	<i>Васильева А.А.</i>	доцент		к.ф.н.	осн (0,9)+в/м (0,25)	43
4	<i>Ефремова Н.А.</i>	доцент	доцент	к.ф.н.	осн (0,9)	40
5	<i>Манчурина Л.Е.</i>	доцент	доцент	к.ф.н.	осн (0,9)+в/м (0,25)	42
6	<i>Собакина И.В.</i>	доцент	доцент	к.ф.н.	осн (1)+в/м (0,1)	42
7	<i>Иванова С.В.</i>	доцент	доцент	к.ф.н.	осн (0,9)+в/м (0,15)	45
8	<i>Винокурова М.С.</i>	ст. преп.			осн (0,5)	61
9	<i>Плотникова У.Р.</i>	ст. преп.			осн (0,9)+в/м (0,15)	44
10	<i>Секова Ю.А.</i>	ст. преп.			осн (0,9)+в/м (0,15)	39
11	<i>Варламова А-С.В.</i>	ассистент			осн (0,5)+в/м (0,5)	25

Состав УВП

	Лаборант		Зав.каб.		Инженер	
	План	Факт	План	Факт	План	Факт
Филиппова А.А.			0,9	0,9		

В связи с оптимизацией из штатного расписания кафедры сокращена 1 шт.ед. доцентов (ср. в 2011-12 – 13,0 шт.ед., в 2012-13 уч .г. – 13,5 шт.ед., в 2014-2015 уч.г. – 12,5 шт.ед., в 2015-2016 уч.г. – 12,25 шт.ед., в 2016-2017 уч.г. – 10,50 шт.ед., в 2017-2018 уч.г. – 9,50 шт.ед., в 2018-2019 уч.г. 8,9 шт.ед), 2,35 внутр.совм.

100 % - штатных ППС

Остепененность ППС – 74% (7 из 11,25 шт.ед.)

Средний возраст штатных преподавателей – 45 года. Молодых специалистов до 35 лет – 1.

Список штатных преподавателей, закончивших курсы повышения

квалификации или прошедших переподготовку в течение 2017-2018 учебного года.

№ п/п	ФИО	Название курсов	Организаторы курсов	Объем (в часах)	Наименование полученного документа	Рег. №, дата
1	2	7	8	9	10	11
1	Васильева А.А. доцент, к.ф.н.	ДПП «Подготовка экспертов предметной комиссии по дисциплине «Якутский язык» ГИА(ОРЭ)»	ИРОиПК имени С.Н.Донского-II	72 ч.	Удостовер-е	С 23 марта по 28 марта 2018 г. №14161-5492
		ДПП Подготовка экспертов предметной комиссии по дисциплине «Якутский язык» и «Якутская литература» ГИА(ОРЭ)» в объеме	ИРОиПК имени С.Н.Донского-II	72 ч.	Удостовер-е	С 05 апреля по 16 апреля 2018 г. (удост. №14161-5480)
		Краткосрочное обучение по теме «Рецепция текста в иноязычной культуре»	ИЗФиР СВФУ им. М.К. Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 26 сентября по 28 ноября 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г. №1407000 02239
		"Применение средств информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе: Разработка и использование онлайн-курсов"	ФГАОУ ВО "Дальневосточный федеральный университет", г. Владивосток	108 ч.	Удостовер-е	01.10.2018 - 20.11.2018 16У-1000 от 28 декабря 2018 г.
		Семинар «Эффективное формирование и актуализация рабочих программ дисциплин с помощью специальных автоматизированных решений ЭБС IPR BOOKS» г. Саратов – г. Якутск				сертификат б/н

		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)”	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
2	Васильева С.П. доцент, к.ф.н.	«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-TAL» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)”	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.

		Краткосрочное обучение по теме «Рецепция текста в иноязычной культуре»	ИЗФиР СВФУ им. М.К. Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 26 сентября по 28 ноября 2018 г.
3	Герасимова Е.С. Зав.каф., доцент, к.ф.н.	«Изменение системы управления и организации образовательных процессов при переходе к ФГОС 3++. Технологии проектного обучения»	СВФУ	72 ч.	Удостовер-е	01 февраля - 30 апреля 2019 г. Регистрационный номер: 90
		«Оказание первой помощи»	ГБПОУ РС(Я) «Якутский медицинский колледж»	18 ч.	Удостовер-е	05-06 марта 2019 г. Регистрационный номер: 7011.
		«Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)»	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-TAL» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К. Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г. №1407000 02239 Регистрационный номер: 223. – Серия: 140700002 245

4	Собакина И.В. доцент, к.ф.н.	«Междисциплинарные исследования Севера»	СВФУ имени М.К. Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	27 ноября 2018 г. по 31 января 2019 г. рег.номер 60/2-16
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)”	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г. рег.номер – 236
5	Ефремова Н.А. доцент, к.ф.н.	“Оказание первой помощи”	ГБПОУ РС(Я) «Якутский медицинский колледж»	18 ч.	Удостовер-е	05-06 марта 2019 г.
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)”	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
6	Иванова С.В. доцент, к.ф.н.	«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)”	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
7	Манчурина Л.Е.	“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза,	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.

		политический дискурс, русская идиоматика)»				
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
8	Винокурова М.С., ст.преподаватель	“Оказание первой помощи”	ГБПОУ РС(Я) «Якутский медицинский колледж»	18 ч.	Удостовер-е	05-06 марта 2019 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)»	СВФУ им. М.К.Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		Семинар «Эффективное формирование и актуализация рабочих программ дисциплин с помощью специальных автоматизированных решений ЭБС IPR BOOKS» г. Саратов – г. Якутск			сертификат б/н	18 апреля 2019 г.
9	Плотникова У.Р., ст.преподаватель	“Оказание первой помощи”	ГБПОУ РС(Я) «Якутский медицинский колледж»	18 ч.	Удостовер-е	05-06 марта 2019 г.
		“Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)»	СВФУ им. М.К.Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
10	Секова Ю.А., ст. преподаватель	Краткосрочное обучение по теме	ИЗФиР СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 26 сентября

		«Рецепция текста в иноязычной культуре»				по 28 ноября 2018 г.
		«Язык и коммуникация: новые тенденции (лингвистическая экспертиза, политический дискурс, русская идиоматика)»	СВФУ им. М.К. Аммосова Филологический факультет	72 ч.	Удостовер-е	С 14 мая 2018 по 18 мая 2018 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
11	Варламова А-С.В., ассистент	«Оказание первой помощи»	ГБПОУ РС(Я) «Якутский медицинский колледж»	18 ч.	Удостовер-е	05-06 марта 2019 г.
		«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика»	Центр непрерывного образования «АУ-ТАЛ» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова	72 ч.	Удостовер-е	С 08 апреля по 13 апреля 2019 г.
		"Современные технологии электронного обучения"	ЯГУ СВФУ	72 ч.	Удостовер-е	апрель 2019

Курсы повышения квалификации прошли все преподаватели. В 2018-2019 уч.г. основное внимание уделено теории, практики и дидактики перевода.

1. Учебно-методическая работа

2.1 Выполнение учебной нагрузки по категориям сотрудников

Сведения нагрузки и фактического выполнения преподавателей КСЯЯиРЯП за 2018-2019 уч.г.

№	Виды занятий Наименование дисциплин	Должность	Ставка	Уч. степ.	лекции	Практ., семин. занятия		Лабор. занятия		Консультации		Прием	а РГР, реф.,	Руководство		Руководство практиками					ГЭК, ГАК	а	остаточн. часы	рование	лиш. раб.	СРС	р. рефератов для	Всего часов
						по плану	всего	по плану	всего	текущие	предэкзаменационные			текущая консультация	экзаменов	дипломн. проектиров.	курсовыми проект., работами	аспирантами	учебная	производственная								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	30		
1	Герасимова Е.С.	зав.каф.	осн (1)+в/м (0,1)	к.ф. н.	140		280							74						20	16	30,0		11,4		571,4		
	Факт				140		280							52						20	16	30,0		11,4		549,4		
2	Собакина И.В.	доцент	осн (1)+в/м (0,1)	к.ф. н.	217		429			10		11	3	134	26					10	38,0			18,5		896,5		
	Факт				217		429			10		11	3	104	26					10	38,0			18,5		866,5		
3	Манчурина Л.Е.	доцент	осн (0,9)+в/м (0,25)	к.ф. н.	219		409			5		6,3	2	104	31		20			16	80,0			21,5		913,8		
	Факт				219		409			5		6,3	2	82	31		20			16	80,0			21,5		891,8		
4	Ефремова Н.А.	доцент	осн (0,9)	к.ф. н.	187		389		2	2				82		40			24	36	6	40,0		31,4		839,4		
	Факт				187		389		2	2				60		40			24	36	6	40,0		31,4		817,4		
5	Васильева С.П.	доцент	осн (0,5)	к.ф. н.	122		200						1	60							21,0			5,9		409,9		
	Факт				108		186						1	60							19,0			5,2		379,2		

6	Васильева А.А.	доцент	осн (0,9)+в /м (0,25)	к.ф. н.	207	446				5	5,9	2	104	40	28					58,0	17,3	913,2	
	Факт				193	418				5	5,9	2	74	40	28					55,0	16,2	837,1	
7	Иванова С.В.	доцент	осн (0,9)+в /м (0,15)	к.ф. н.	247	475				4	4		30							63,0	26	849,0	
	Факт				247	475				4	4		52							63,0	26	871,0	
8	Винокурова М.С.	ст. преп.	осн (0,5)		128	242						4								44	24,3	442,3	
	Факт				128	242						4								44	24,3	442,3	
9	Секова Ю.А.	ст. преп.	осн (0,9)+в /м (0,15)		249	415							22						37	98,0	39	860,0	
	Факт				249	415							22						37	98,0	39	860,0	
10	Плотникова У.Р.	ст. преп.	осн (0,9)+в /м (0,15)		241	486						2						10		93,0	40,9	872,9	
	Факт				241	486						2						10		93,0	40,9	872,9	
11	Варламова А-С.В.	ассисте нт	осн (0,5)+в /м (0,5)		264	485						6			12					88,0	30,4	885,4	
	Факт				264	485						6			12					88,0	30,4	885,4	
12	Торогоев Г.Г.	директо р	в/с (0,5)	к.ф. н.	22	56							30	3						11,0	2,2	124,2	
	Факт				22	56							30	3						11,0	2,2	124,2	
13	Филиппова А.А.	ассисте нт	в/с (0,5)		54	100						2								23,0	6,1	185,1	
	Факт				54	100						2								23,0	6,1	185,1	
	ВСЕГО				229 7	441 2		2	26	27, 2	22	640, 0	6 0	80, 0	20, 0	40, 0	24, 0	10, 0	56, 0	85, 0	687, 0	274, 9	8763, 1
	Факт				226 9	437 0		2	26	27, 2	22	536, 0	6 0	80, 0	20, 0	40, 0	24, 0	10, 0	56, 0	85, 0	682, 0	273	8582, 3

Методическая работа

Разработка, размещение курсов в СЭДО Moodle и проведение КПК

Герасимова Е.С.

Разработка и размещение курсов в СЭДО Moodle

1. «Практический курс редактирования переводных текстов СМИ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Перевод деловой литературы (якутско-русский, русско-якутский перевод). 2017 г.
2. «Стилистика и культура родной (якутской) речи» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)).
3. «Основы терминологии» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)).
4. «Методы сравнительного анализа переводов» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)).
5. «Филологическая теория коммуникации» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)).
6. «Стилистика и культура родной речи» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский, английский языки).
7. «Якутский язык и литература» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский, русский языки).
8. «Основы якутской терминологии» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский, русский языки).
9. «Методы сравнительного анализа» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский, русский языки).
10. «Филологическая теория коммуникации» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Прикладная филология (якутский, русский языки).
11. «Практический курс редактирования текстов» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Перевод художественной литературы (якутско-русский, русско-якутский перевод).

Собакина И.В.

1. Организация и проведение курсов повышения квалификации «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 8-13 апреля 2019 г.
2. Проведение семинара по использованию МУДЛ для преподавателей ИЯКН СВ РФ (16 ч. 00 м., 24 января 2019 г.)

Васильева С.П.

1. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ республиканских пресс-служб. Сроки проведения: 23.03-29.03.2019. Место проведения: г. Якутск, 237 ауд. Количество слушателей: 32 чел. Объем часов: 72 ч. (Хоздоговор).

Васильева А.А.

Разработка курсов и размещение в СЭДО Moodle

- 1) Б1.В.ОД.4.1 Организация переводческого процесса и управление проектами
- 2) Б1.В.ДВ.8.1 Специфика художественного перевода

Разработка и проведение модулей курсов повышения квалификации

- 1) Модуль 6 «Русско-якутский перевод текстов СМИ» (6 ч. конт.раб., 6 ч. СРС) программы повышения квалификации работников СМИ “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” общим объемом 72 ч. С выдачей удостоверения

установленного образца Центр непрерывного образования «АУ-TAL» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова, г. Якутск.

2) Тема №1 «История перевода в Якутии» модуля 1 «Введение. Перевод в Республике Саха (Якутия)» (2 ч. конт.раб., 2 ч. СРС) программы повышения квалификации «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» в объеме 72 ч. С 08 апреля по 13 апреля 2019 г., Центр непрерывного образования «АУ-TAL» ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К.Аммосова, г. Якутск.

Ефремова Н.А.

1. Разработка РПД “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” повышения квалификации работников СМИ. Объем часов: 72. Форма обучения: очная. Утв. на заседании УМС ДПО СВФУ протокол №20 от 26.02.2019 г.

2. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для учителей якутского языка и литературы Сунтарского улуса. Сроки проведения: 13-14 марта 2019 г. Место проведения: Технопарк технического лицея с. Сунтар. Количество слушателей: 24 чел. Объем часов: 36 ч. (Хоздоговор).

3. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ республиканских пресс-служб. Сроки проведения: 23.03-29.03.2019. Место проведения: г. Якутск, 237 ауд. Количество слушателей: 32 чел. Объем часов: 72 ч. (Хоздоговор).

4. Участие в организации и проведении Северо-Восточной олимпиады школьников на 2018-19 уч. г. (СВОШ). Председатель методкомиссии 1 и 2 тура олимпиады на предмету “Якутский язык, литература и национальная культура”. Сроки проведения: октябрь 2018 - май 2019 г.

5. Организация и проведение научной викторины “Уран тыл” среди студентов ИЯКН СВ РФ в рамках Недели науки “Билим-2019”. Дата проведения: 29 марта 2019 г. Место проведения: 227 ауд.

6. Организация и проведение олимпиады по дисциплине “Культура речи родного (якутского) языка” среди студентов 3 курса ЯО-17, ЛР-17, ЯРЯ-17 в рамках мероприятий, приуроченных Дню родного языка. Дата проведения: 8.02.2019. Место проведения: 233 ауд.

7. Подготовка вопросов ГЭК для магистрантов по направлению 45.04.02. Лингвистика. Перевод материалов СМИ (якутско-русский, русско-якутский перевод). Дата утв. 17.05.2019 г.

8. Руководство преддипломной практикой магистрантов МПерСМИ-17.

Иванова С.В.

1. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ республиканских пресс-служб. Сроки проведения: 23.03-29.03.2019. Место проведения: г. Якутск, 237 ауд. Количество слушателей: 32 чел. Объем часов: 72 ч. (Хоздоговор);

Плотникова У.Р.

Разработка курсов и размещение в СЭДО Moodle

1. 44.03.01 Педагогическое образование. Начальное образование. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) (НО ЗФО)

2. 44.03.01 Педагогическое образование. Дошкольное образование. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.2 Якутский язык (для владеющих) (ДО ЗФО)

3. 44.03.01 Педагогическое образование. Технология. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
4. 44.03.02 Психолого-педагогическое образование. Психология и педагогика профессионального образования. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ПиППО-18
5. 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям). Информатика и вычислительная техника. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ИВТ-18
6. 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи. Сети связи и системы коммутации. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.1.1 Якутский язык.
7. 44.03.01 Педагогическое образование. Технология. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) Т-18
8. 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование. Логопедия. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ЛО-18
9. 44.03.01 Педагогическое образование. Дошкольное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
10. 44.03.01 Педагогическое образование. Начальное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) НО-18
11. 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Начальное образование и дополнительное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) НДО-18
12. 44.03.02 Психолого-педагогическое образование. Психолого-педагогическое сопровождение общего и дополнительного образования. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
13. 40.03.01. Юриспруденция. Правовое обеспечение государственной, хозяйственной, частной деятельности. Очный бакалавриат.
14. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык.
15. Б1.В.ДВ.2.2. Коммуникативный якутский язык. ЮФ-18
16. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ республиканских пресс-служб. Сроки проведения: 23.03-29.03.2019. Место проведения: г. Якутск, 237 ауд. Количество слушателей: 32 чел. Объем часов: 72 ч. (Хоздоговор).

Секова Ю.А.

Размещение курсов дисциплины в системе Moodle СВФУ (новые курсы):

1. 44.03.01 Педагогическое образование. Начальное образование. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) (НО ЗФО)
1. 44.03.01 Педагогическое образование. Дошкольное образование. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.2 Якутский язык (для владеющих) (ДО ЗФО)
2. 44.03.01 Педагогическое образование. Технология. Заочный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
3. 44.03.02 Психолого-педагогическое образование. Психология и педагогика профессионального образования. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ПиППО-18
4. 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям). Информатика и вычислительная техника. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ИВТ-18
5. 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи. Сети связи и системы коммутации. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.1.1 Якутский язык.
6. 44.03.01 Педагогическое образование. Технология. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) Т-18
7. 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование. Логопедия. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ЛО-18

8. 44.03.01 Педагогическое образование. Дошкольное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
9. 44.03.01 Педагогическое образование. Начальное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) НО-18
10. 21.03.02 Землеустройство и кадастры. Кадастр недвижимости. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык
11. 01.03.02 Прикладная математика и информатика. Математическое моделирование и вычислительная математика. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ. 1.1 Якутский язык
12. 49.03.02 Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья (адаптивная физическая культура). Адаптивное физическое воспитание. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.1. Якутский язык.
13. 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Безопасность жизнедеятельности и физическая культура. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.3 Якутский язык и культура речи (для владеющих)
14. 49.03.01 Физическая культура. Технология спортивной подготовки. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.2. Коммуникативный якутский язык
15. 40.03.01 Юриспруденция. Правовое обеспечение правоохранительной деятельности. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык.
16. 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Начальное образование и дополнительное образование. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) НДО-18
17. 44.03.02 Психолого-педагогическое образование. Психолого-педагогическое сопровождение общего и дополнительного образования. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих)
18. 40.03.01. Юриспруденция. Правовое обеспечение государственной, хозяйственной, частной деятельности. Очный бакалавриат.
19. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык.
20. Б1.В.ДВ.2.2. Коммуникативный якутский язык. ЮФ-18

Разработка РПД

- по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция Профиль: Правовое обеспечение государственной, хозяйственной, частной деятельности. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык. ЮФ-18.
- по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция Профиль: Правовое обеспечение правоохранительной деятельности. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативный якутский язык. ЮФ-18.
- по направлению подготовки 44.03.03. Специальное дефектологическое образование Профиль: Логопедия. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.2.2 Якутский язык (для владеющих) ЛО-18
- по направлению подготовки 49.03.02 Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья (адаптивная физическая культура). Адаптивное физическое воспитание. Очный бакалавриат. Б1.В.ДВ.3.1. Якутский язык (для владеющих). АФК-18.

Торотоев Г.Г.

1. Проведение краткосрочных курсов повышения квалификации на тему: “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ республиканских пресс-служб. Сроки проведения: 23.03-29.03.2019. Место проведения: г. Якутск, 237 ауд. Количество слушателей: 32 чел. Объем часов: 72 ч. (Хоздоговор).

Манчурина Л.Е.

Разработка курсов и размещение в СЭДО Moodle

Б1.В.ДВ.1.2. Якутский язык и культура речи (Манчурина Л.Е.) 44.03.01. Пед.образование. Математика. Очный бакалавриат.

Б1.В.ОД.1.2. Лингвистические аспекты русско-якутского перевода. 45.03.01. Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)). Очный бакалавриат.

Б1.В.ОД.1.2. Русско-якутский перевод. 45.03.01. Филология. Прикладная филология (якутский язык (перевод)). Очный бакалавриат.

Б1. Б.30.7 Практическая стилистика. 52.05.04. Литературное творчество. Литературный работник. Очный специалист.

Б1.В.ОД.2. Функциональное терминоведение. 45.04.02. Лингвистика. Перевод материалов СМИ (якутско-русский, русско-якутский перевод). Очная магистратура.

Б1.Б3. Лингвостилистика. 45.04.02. Лингвистика. Перевод художественной литературы (якутско-русский, русско-якутский перевод). Очная магистратура.

Б1.В.ДВ.1.1. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. 45.04.02. Лингвистика. Перевод художественной литературы (якутско-русский, русско-якутский перевод). Очная магистратура.

Организация и проведение курсов повышения квалификации:

- «Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы» для сахаязычных СМИ с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 23-27 марта 2019 года.

- «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 8-13 апреля 2019 г.

Винокурова М.С.

Размещение курсов дисциплины в системе Moodle СВФУ (новые курсы):

Б1.В.ДВ.2.1 Якутский язык и культура речи для программы бакалавриата по направлению подготовки 400301 Юриспруденция. Форма обучения: очная

Б1.В.ДВ.2.1 Якутский язык и культура речи для программы бакалавриата по направлению подготовки 380301 ЭКОНОМИКА. Форма обучения: очная

Организация и проведение курсов повышения квалификации:

«Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы» для сахаязычных СМИ с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 23-27 марта 2019 года.

«Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 8-13 апреля 2019 г.

Заседания методического семинара в 2018-2019 уч.г. (ППС КСЯЯиРЯП):

1. Научный семинар “Байым тыл” для студентов всех подразделений СВФУ. Итоги конкурса “Сахалыы Бикипиэдьийэни төһө байыттын?” (Отв. Герасимова Е.С., Секова Ю.А.);

2. Научно-методический семинар «Перевод эпосов народов мира: проблемы и перспективы» (Отв. Герасимова Е.С., Васильева А.А., Собакина И.В.);

3. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием “Перевод в поликультурном пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы” (Отв. все ППС);

4. 3-ая Республиканская научно-практическая конференция «Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ» с участием работников пресс-служб РС(Я) (Отв. Герасимова Е.С., Ефремова Н.А.);

5. Семинар “Тылбаас – үлэм эйгэтэ” с выпускниками отделения русско-якутского перевода (Отв. Собакина И.В.);

6. Встреча по разработке “Перечня художественной литературы в Республике Саха (Якутия) (Отв. Герасимова Е.С., Васильева А.А.).

Анализ открытых занятий преподавателей:

1. **Секова Ю.А.** Практическое занятие по дисциплине “Якутский язык (для владеющих)”. 26 марта 2019 г. ИВТ-18 ПИ. Тема: Дабааһын ааты туттуу. Умелое структурирование этапов, использование активных методов обучения с использованием, информационных технологий, в том числе метода мнемотехники. Итоговая оценка – соответствует.

2.6. Трудоустройство выпускников

По предварительным данным, 8 выпускников РЯП-15 трудоустроены.

Из 6 выпускников бакалавриата трудовые договора заключили:

3 - с общеобразовательными организациями;

1 – Министерство культуры и духовного развития РС (Я);

1 - Администрация МО "Поселок Светлый" Мирнинского района РС(Я);

1 – ООО ЦПП «Тылбаас»;

2 – по уходу за ребенком.

Все выпускники М-ПерСМИ-17 трудоустроены.

Из 6 выпускников магистратуры работают по данным специальностям:

2 – ООО ЦПП «Тылбаас»; 1 – ИП “Бочкарева”; 1 – по уходу за ребенком; 2 – академический отпуск.

2.7. Опубликованные учебные издания:

1. Герасимова Е.С., Петрова Т.И. Саха тылын култуурата: учебное пособие для студентов. – Якутск: Изд-во Алаас, 2018. – 104 с.;

2. Герасимова Е.С., Петрова Т.И. Саха тыла идэ эйгэтигэр: учебное пособие для студентов. – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2019. – 124 с.;

2. Ефремова Н.А. Стилистика односоставных предложений в якутском языке. Монография. Научный редактор: Г.Г. Филиппов. [Электронное издание]. – Якутск: Национальная библиотека РС(Я), 2019. – 196 с. <https://pub.e.nlrs.ru/open/25810>

3. Ефремова Н.А. Стилистические особенности структуры и семантики главных членов предложения в якутском языке: монография – Якутск, Издательский дом СВФУ, 2018 – 153 с.;

4. Иванова С.В. Устудьуон бэйэтин үлэтэ: саха оскуолатын бүтэрбит устудьуон үөрэнэр кинигэтэ – 2-с тахс., эбиилээх – Дьокуускай: Агенство СІР НБР Саха, 2018. – 96 с.

2.8. Студенческие научные кружки созданные и работающие по приказу:

2. Собакина И.В., Манчурина Л.Е. Студенческий научный кружок «Мир перевода», приказ ректора ЯГУ № 8 от 27.10.2008 г.

3. Собакина И.В. Студенческий научный кружок „Олонхо: специфика языка и перевод”, приказ ректора ЯГУ № 8 от 27.10.2008 г.

4. Васильева А.А. Студенческий научный кружок «Лингвоклуб Т2», приказ ректора СВФУ №79 от 18.09.2015 г.

5. Герасимова Е.С. Студенческий научный кружок «Культура якутской речи», приказ ректора СВФУ № 79 от 18.09.2015 г.
6. Иванова С.В. Студенческий научный кружок «Якутский язык и литература» (для студентов СВФУ), приказ ректора СВФУ №1218-ОД от 07.11.2017 г.
7. Манчурина Л.Е. Студенческий научный кружок «Лингвостилистика и перевод», приказ ректора СВФУ № 1028-ОД от 26.09.2018 г.

3. Связь с другими учебными заведениями

№ пп	Наименование учебного заведения	Наименование услуг	Итоги практической реализации	Примечание
1	Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Дюпсунская средняя общеобразовательная школа имени И.Н.Жиркова» муниципального района «Усть-Алданский улус (район)» Республики Саха (Якутия)	Соглашение о сотрудничестве	Подписание договора	Герасимова Е.С.
2	Государственное казенное учреждение Республики Саха (Якутия) «Национальная библиотека Республики Саха (Якутия)»	Открытие базовой кафедры на базе Национальной библиотеки	Подписание договора, практика	Герасимова Е.С.
3	Центр стратегического развития переводческого образования РАО	Соорганизация вебинаров «Художественная литература народов России по-русски», серия «Делаем книгу»	Организатор	Собакина И.В.
4	ГБУ НВК «Саха»	Проведение курсов повышения квалификации «Современный якутский язык: литературные и узувальные нормы» 23-27 марта 2019 г.	Организатор	Торотоев Г.Г., Васильева С.П., Манчурина Л.Е., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Плотникова У.Р.

5.	Литературный музей имени П.А. Ойунского	Круглый стол на тему: “Бэчээккэ, көрдөрөр-иһитиннэрэр эйгэбэ сахалы тыны олохсутуу боппуруостара”, посвященном Дню родного языка и письменности в РС(Я) 19 февраля 2019 г.	Участник	Герасимова Е.С.
----	---	--	----------	-----------------

4. Связь с производственными организациями

№ пп	Наименование производственной организации	Дата заключения договора	Итоги практической реализации Договора	Примечание
1	Редакция журнала «Полярная звезда»	12.05.2016	Прохождение практики	Васильева А.А.
2	ГНК «Сахафильм»	12.05.2016	Прохождение практики	Васильева А.А.
3	Редакция журнала «Чолбон»	12.05.2016	Прохождение практики	Васильева А.А.
4	ИГИи ПМНС СО РАН	12.05.2016	Прохождение практики	Васильева А.А.
5	Саха академический театр им. П.А. Ойунского	10.02.2015	Прохождение практики	Секова Ю.А., Герасимова Е.С.
6	Национально-вещательная компания «Саха»	29.11.2016	Прохождение практики	Секова Ю.А., Герасимова Е.С.
7	МР «Мегино-Кангаласский улус», МО «Жабыльский наслег»	30.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.
8	МР «Верхневилуйский улус», МО «Харбалахский наслег»	29.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.
9	МР «Хангаласский улус», МО «Октемский наслег»	30.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.
10	СО по г. Якутску СУСК при Прокуратуре РФ по РС(Я)	29.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.
11	МКУ “Амгинское РУО” МО “Амгинского улуса”	30.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.

12	Городской суд РС(Я), г. Якутск	31.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В.
13	ООО ЦПО “Тылбаас”	30.05.2017	Прохождение практики	Иванова С.В., Герасимова Е.С.
14.	Национальная библиотека Республики Саха (Якутия)	26.01.2018	Прохождение практики	Герасимова Е.С., Плотникова У.Р., Васильева А.А.

Переводческие услуги, оказанные сотрудниками кафедры на основе возмездного договора с предприятиями, ведомственными организациями, частными лицами и пр.

Васильева А.А.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод произведения народного певца Сергея Зверева «Ытык дабатыы» - стр. 42-82.

Винокурова М.С.

Ефремова Н.А.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод цветов «Анкета для заполнения сотрудниками Лаборатории» 45 стр.;
3. Перевод произведения народного певца Сергея Зверева.

Иванова С.В.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод статьи Г.Г. Филиппова на русский язык.

Манчурина Л.Е.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод произведения народного певца Сергея Зверева;
3. Перевод статьи Г.Г. Филиппова на русский язык (“С.А. Новгородов о мук оскуолатын тэрийи туһунан” / С.А. Новгородов о создании якутской национальной школы).

Собакина И.В.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод произведения народного певца Сергея Зверева.

Секова Ю.А.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна»;
2. Перевод статьи «Лабыдья хайалара»./ «Хребты Лабыджа» 6 декабря 2018 г., г. Якутск;
3. Перевод статьи Г.Г. Филиппова на русский язык «Н.С. Григорьев – саха тылын уонна литературатын хаапыдыратын сэбиэдиһсэйэ»/ «Н.С. Григорьев – заведующий кафедрой якутского языка и литературы». 6 апреля 2019 г. г.Якутск.

Варламова А-С.В.

1. Перевод 40 стр. книги «Лучшие люди страны Юрэн-Хосууна».

Услуги редактирования

Собакина И.В. Вестник СВФУ: Сравнительно-сопоставительный анализ апеллятивных единиц якутского языка, входящих в когнитивную сферу «Горный ландшафт» (в сравнительно-сопоставительном плане с монгольскими и тунгусо-маньчжурскими языками).

Васильева С.П.

1. Рецензия на проект УМК «Культура народов Севера» в.н.с. НИИ НШ Филипповой Н.И., Ивановой А.Н. Объем работы: 200 с. Сроки работы: февраль-июнь 2019 г.
2. Научное консультирование, редакция проекта программы «Эркээйи-2» воспитания для якутских детсадов и школ по заказу детского общественного движения «Дьулуур». Объем работы: 80 с. Сроки работы: январь-май 2019 г. (в производстве).

Васильева А.А.

1. Редактирование перевода на русский язык студентов и магистрантов РЯП олонхо «Ала-Булкун»;
2. Редактирование перевода рассказов Прокопия Чуукаара на русский язык, выполненных Корниловым;
3. Редактирование переводов драматических произведений Сергея Зверева, выполненных магистрантами МПХЛ-18;
4. Редактирование переводов статей Филиппова Г.Г., выполненных студентами РЯП-16.

Герасимова Е.С.

1. Редактирование учебного пособия доцента Собакиной И.В. «Тылынан тылбаас (лиэксийэ кууруһа)», Якутск: Дани-Алмаз, 2018. с грифом УМО ДВ РУМЦ, 5,5 п.л. Иванова С.В.

Рецензирование статей студентов, школьников

1. Атласова Дайаана, Нестерова Айыына. Уус-Алдан улууһун И.Н.Жирков аатынан Дүпсүн орто оскуолатын 9 кылааһын үөрэнээччилэрэ. Р.П. Алексеев-Бөбө Арамаана «Алаатыр Ала Туйгун» олонхотугар ахсаан аат: тутулуунан, суолтатынан арааһа. XXIII республикатааҕы «Инникигэ хардыы» научнай-практической конференция/ НПК школьников «Шаг в будущее» декабрь, 2018.
2. Данилова Адриана, ученица 10 класса МБОУ Хамагаттинский СФЛ. «Сравнительный анализ первых букварей на якутском языке: “Букварь для якутов” 1898, “Сахалыы сурук-бичик” 1917, “Бастаангы сурук-бичик” 1922 С.А. Новгородова. XXIII республикатааҕы «Инникигэ хардыы» научнай-практической конференция / НПК школьников «Шаг в будущее» декабрь, 2018.

Участие в научной деятельности

Васильева А.А.

1. Эксперт секции №3 «Саха тылын тылбаас эйгэтигэр туттуу» на Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов, аспирантов, молодых ученых “БИЛИМ-2018” (Якутск., СВФУ им. М.К.Аммосова, 31 марта 2018 года);
2. Слепое рецензирование статьи «Масть коня в эпосе: проблемы и особенности перевода» для серии «Эпосоведение» журнала «Вестник СВФУ» - 14 сентября 2018;
3. Председатель секции №5 «Вопросы истории и частной теории и практики русско-якутского, якутско-русского перевода» Международной НПК «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» (18-19 октября 2018 года, г. Якутск);

4. Эксперт секции №10 «Нууччалыы-сахалыы, сахалыы-нууччалыы тылбаас сайдыыта» Научно-практической конференции студентов и магистрантов первого курса ИЯКН СВ РФ (16 ноября 2018 г.);

5. Эксперт секции №3 «Иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ тылбаас кыһалҕата» Республиканской научной конференции Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ», посвященной 55-летию якутского телевидения (24 ноября 2018 г.);

6. Председатель секции №6 «Перевод и межкультурная коммуникация» Международной научно-практической конференции «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященной 75-летию д.ф.н., проф. Филиппова Гаврила Гаврильевича (28 марта 2019 г., Якутск); Тема доклада: «Обучение русско-якутскому переводу в Северо-Восточном федеральном университете им. М.К.Аммосова»;

7. Стендовый доклад «Переводческое образование в Якутии» на Международной научно практической конференции «Актуальные проблемы профессионального образования и пути их решения» (17 апреля 2019 г., г. Якутск);

8. Участие на VI-м Международном конкурсе научных и творческих работ «Социализация, воспитание, образование детей и молодежи» с докладом «Воспитательные практики в контексте региона». Организаторы: АНО «Восток-Запад», Историко-культурное молодёжное научное общество «Самобытная Вятка». Место провеждения: г. Киров. Дата проведения: март-май 2019 г. Диплом за I место;

9. Модератор секции № 2 «Теоретические вопросы перевода на языки народов Российской Федерации», 12-13 апреля 2019 г. Тема пленарного доклада: Перевод на языки народов РФ и образовательное пространство. Тема секционного доклада: «Петрова Тамара Ивановна – основатель частной теории русско-якутского перевода»

10. Делегат X съезда Союза переводчиков России от Якутского регионального отделения СПР (25-26 мая 2019 г., г. Москва);

11. Эксперт секции №3 «Саха тылын тылбаас эйгэтигэр туттуу» Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых «Билим-2019»;

12. Эксперт секции №9 «Якутский язык, литература и фольклор» II Республиканской НОЭК школьников «Кулаковские чтения», проведенной МОБУ СОШ №17 г. Якутска (23 марта 2019 г.)

13. Вебинар Стратегического центра развития переводческого образования и РГПУ им. А.Герцена «Иноязычная популяризация культур народов России в эпоху глобализации» (29.05.2019);

14. Ефремова Н.А., Винокурова М.С. Семинар «Эффективное формирование и актуализация рабочих программ дисциплин с помощью специальных автоматизированных решений ЭБС IPR BOOKS» (26 мая, 2019 г., г. Якутск);

15. Научно-методологический семинар на тему: "Как использовать наукометрические инструменты для поиска и публикации научной статьи". г. Якутск, 21 мая 2019 г., 237 ауд.

Герасимова Е.С.

1. XXXII международная научно-практическая конференция «Достижения и проблемы современной науки». Тема выступления: *Изучение категории множественности в якутском языке* (г. Санкт-Петербург, 8 июля 2018 г.);

2. XXVI международная научно-практическая конференция «Вопросы современной науки: проблемы, тенденции и перспективы». Тема выступления: *Глагольная множественность в якутском языке* (г. Москва, 13 июля 2018 г.);

3. XXXVII международная научно-практическая конференция «Развитие науки в XXI столетии». Тема выступления: *Особенности функционирования категории*

множественности в публицистическом стиле якутского языка (г. Харьков, 14 июля 2018 г.);

4. Республиканская научно-практическая конференция “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ”, посвященная 55-летию Якутского телевидения. Тема выступления: «Саха» НКИХ биэриилэрин тылын-өһүн ырытыы (г. Якутск, 24 ноября 2018 г.);

5. Республиканская научно-практическая конференция “Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства”, посвященная 150-летию выдающегося олонхосута Тимофея Васильева Захарова-Чээбий. Тема выступления: Категория множественности в якутском героическом эпосе олонхо (на примере эпоса олонхо «Девушка богатырь Джырыбына Джырылыатта) (г. Якутск, 30 ноября 2018 г.);

6. I Республиканский Форум запевал осуохая, посвященного 120-летию со дня рождения народного певца, члена Союза писателей СССР Сергея Афанасьевича Зверева-Кыыл Уола (г. Якутск, 28 марта 2018 г.);

7. Элбэх ахсаан көстүгүн туруору тылбааһа / Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию Филиппова Гаврила Гаврильевича. (г. Якутск, 28 марта 2019 г.);

8. Пленарный доклад на тему: “Вклад кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода ИЯКН СВ РФ в развитии переводческого образования в РС(Я). Участие с докладом в 4 секции “Способы выражения категории множественности в героическом эпосе олонхо”;

Участие в работе Ярмарки студенческих научных кружков (г. Якутск, 4 октября 2018 г.).

9. Заместитель председателя в Республиканской научно-практической конференции “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ”, посвященная 55-летию Якутского телевидения (г. Якутск, 24 ноября 2018 г.).

10. Научный эксперт в республиканской научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы» (г. Якутск, 9 января 2019 г.);

11. Научный эксперт в конкурсе молодых исследователей для школьников «Тыыннаах тыл түһүлгэтэ» (г. Якутск, 27 мая 2019 г.);

12. Участие в круглом столе на тему: “Бэчээккэ, көрдөрөр-иһитиннэрэр эйгэбэ сахалы тыны олохсугуу боппуруостара”, посвященном Дню родного языка и письменности в РС(Я). Дата проведения: 19 февраля 2019 г. Место проведения: Литературный музей имени П.А. Ойунского, г. Якутск;

13. Организатор Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы» (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.).

Манчурина Л.Е.

1. Председатель секции “Нормы национального литературного языка: узус, культура речи, кодификация” международной конференции «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященной 75-летию профессора Г.Г. Филиппова, 28 марта 2019 г.;

2. Модератор секции № 1. “Перевод как фактор сохранения родного языка”, 12-13 апреля 2019 г. Тема доклада: Проблема сохранения узуальных и грамматических норм родного языка при русско-национальном переводе;

3. Эксперт в радиопередаче «Ырыа ыллыгынан» НВК “Саха”. Сроки проведения: май 2019 г.

Секова Ю.А.

1. История изучения якутской морфонологии / Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию профессора Г.Г. Филиппова, 28 марта 2019 г.;

2. Участие с докладом “Тимофей Сметанин айымньыларын тылбааһыгар хоһуласпыт тылы тылбаастааһын ньымалара”;

3. Научный эксперт в республиканской научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы» (г. Якутск, 9 января 2019 г.);

4. Научный эксперт республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2019». Секция: “Саха тыла – мин эйгэбэр”. Дата проведения: 29 марта 2019. Место проведения: г. Якутск.

Винокурова М.С.

1. Эксперт XXII улусной научно- практической конференции школьников “ Шаг в будущее” 30 ноября 2018 года. г. Покровск. Благодарственное письмо;

2. Очное участие с докладом “Трехуровневое преподавание якутского языка в подразделениях СВФУ” / Международная научно-практическая конференция “Актуальные вопросы профессионального образования и пути их решения “ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение Высшего образования“ Сибирский государственный университет водного транспорта ”Якутский Институт Водного транспорта. (17 апреля 2019 г.);

3. Участие с докладом “Киргис суруйааччытын Бексултан Жакиев “Кирис ынчыга” драматын тылбааһа”;

4. Научно-методологический семинар на тему: "Как использовать наукометрические инструменты для поиска и публикации научной статьи". г. Якутск, 21 мая 2019 г., 237 ауд.;

5. Винокурова М.С. Научный эксперт Республиканской научно-практической конференции, посвященной 125-летию П.А. Ойунского, 120- летию П.И.Кочнева, 30-летию создания агротехнологических школ в РС(Я). МОБУ “Тулагинская СОШ имени П.И.Кочнева”. Дата проведения: 14 января 2019. Сертификат эксперта. Место проведения: с. Тулагино;

6. Винокурова М.С. Научный эксперт VI улусной научно-практической конференции «Научные аспекты в школе» МБОУ Покровской СОШ №3- ОЦ С. УИОП” В рамках конференций “ Шаг в будущее”. Дата проведения: 25 апреля 2019 года. г. Покровск;

7. Эксперт Диктанта на латинском алфавите в рамках Дня Родного языка, проведенной в республиканской государственной бюджетной организации Якутский государственный литературный музей им. П.А. Ойунского. Дата проведения: 12 февраля 2019 г. Якутск;

8. Эксперт НВК «Саха» в радио передаче « Ырыа ыллыгынан» 28 мая 2019.

Иванова С.В.

1. Эксперт 6 секции “Перевод и межкультурная коммуникация” международной конференции «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященной 75-летию профессора Г.Г. Филиппова, 28 марта 2019 г.;

2. Модератор секции № 3 “Внутригосударственный перевод в официально-деловой сфере и вопросы терминологии”, 12-13 апреля 2019 г. Тема доклада: Роль перевод в формировании официально-делового стиля в якутском языке;

3. Научно-методологический семинар на тему: "Как использовать наукометрические инструменты для поиска и публикации научной статьи". г. Якутск, 21 мая 2019 г., 237 ауд.;

4. Научный эксперт республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2019». Секция: Буойун-суруйааччы Т.Е.Сметанин: айымньылара, тылбаастара. Дата проведения: 29 марта 2019. Место проведения: г. Якутск;

5. Эксперт секции «Теоретическая и прикладная лингвистика» общеуниверситетской научной конференции студентов «Аммосов– 2019». Дата проведения: 5 апреля 2019. Место проведения: г. Якутск.

Ефремова Н.А.

1. Стилистические особенности использования односоставных предложений в якутском языке (на материале фольклорных текстов) / Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию Филиппова Гаврила Гаврильевича. (г. Якутск, 28 марта 2019 г.);

2. Модератор секции № 5 “Художественное произведение: стиль писателя и перевод”, 12-13 апреля 2019 г. Тема доклада: Роль и значение литературного перевода в развитии художественного стиля современного якутского языка.

3. Семинар «Эффективное формирование и актуализация рабочих программ дисциплин с помощью специальных автоматизированных решений ЭБС IPR BOOKS» (26 мая, 2019 г., г. Якутск);

4. Научно-методологический семинар на тему: "Как использовать наукометрические инструменты для поиска и публикации научной статьи". г. Якутск, 21 мая 2019 г., 237 ауд.;

5. Научный эксперт республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2019». Секция: Буойун-суруйааччы Т.Е.Сметанин: айымньылара, тылбаастара. Дата проведения: 29 марта 2019. Место проведения: г. Якутск.

Собакина И.В.

1. Межрегиональный профессорский форум «Научное и кадровое обеспечение социально-экономического развития регионов Российской Федерации при реализации национальных проектов», 23-24 мая 2019 г., г. Якутск;

2. Научный семинар «С.А. Зверев-Кыыл Уолун нэһилиэстибэтин үөрэтии сүрүн сороктара», 27 марта 2019 г., г. Якутск, Национальная библиотека РС(Я) имени А.С. Пушкина.

5. Профориентационная работа

5.1. Работа по довузовской подготовке

№	Форма	Форма	Целевая группа	Место проведения	Дата	Участники
1.	Профориентационная и информационная работа в VI Фестивале науки НАУКА О+ в Республике Саха (Якутия)	Выставка, беседа	Школьники РС(Я)	Мультимедийный исторический парк «Россия – Моя история»	22 сентября 2018 г.	ППС кафедры СЯЯиРЯП

				»		
2.	Профориентационная экскурсия	Выставка, беседа	Выпускник и «Майинский СОШ им. В.П. Ларионова»	ГУК СВФУ	4 октября 2018 г.	Варламова А-С.В.
3.	Профориентационная и информационная работа в МБОУ «Мюрюнская СОШ» МП «Усть-Алданский улус (район)»	Беседа	Учителя МБОУ «Мюрюнская СОШ» МП «Усть-Алданский улус (район)»	ГУК СВФУ	12 октября 2018 г.	ППС кафедры СЯЯиРЯП
	Профориентационная и информационная работа в XXII улусной научно-практической конференции школьников «Шаг в будущее»	Беседа	Школьники г. Покровска	г. Покровск	30 ноября 2018 г.	Винокурова М.С.
4.	Профориентационная и информационная работа в Республиканской научно-практической конференции школьников «Шаг в будущее»	Выставка, беседа	Школьники и выпускник и РС (Я)	КФЕН СВФУ	9 января 2019 г.	ППС кафедры СЯЯиРЯП
	Профориентационная и информационная работа в Республиканской НПК, посвященной 125-летию П.А. Ойунского, 120-летию П.И.Кочнева, 30-летию создания агротехнологических школ в РС(Я). МОБУ «Тулагинская СОШ имени П.И.Кочнева».	Беседа	Школьники МОБУ «Тулагинская СОШ имени П.И.Кочнева»	МОБУ «Тулагинская СОШ имени П.И.Кочнева» с. Тулагин о	14 января 2019 г.	Винокурова М.С.

	Профориентационная и информационная работа в с. Сунтар	Беседа	Учителя якутского языка и литературы Сунтарского улуса	Технопарк технического лицея с. Сунтар	13-14 марта 2019 г.	Ефремова Н.А.
5.	Профориентационная и информационная работа «День открытых дверей ИЯКН СВ РФ»	Беседа	Слушатели ФДОП СВФУ	ГУК СВФУ	26 марта 2019 г.	Варламова А-С.В.
5.	Профориентационная и информационная работа в VI Улусной научно-практической конференции «Научные аспекты в школе»	Беседа	Школьники Хангаласского улуса	МБОУ «Покровская СОШ №3» г. Покровск	апрель 2019 года	Винокурова М.С.

5.2. Работа по вузовской профориентации

1. Организация и проведение курсов повышения квалификации «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» для преподавателей, магистрантов, студентов с 08 апреля по 13 апреля 2019 г.; Отв. Герасимова Е.С., Варламова А-С.В. (с приглашением лекторов из Москвы, Бурятии, Санкт-Петербурга).

2. Учебная и производственная практика студентов 1-4 курсов бакалавриата, первого и второго года обучения бакалавров и магистрантов: в НВК «Саха», Саха академическом театре, ЦПП «Тылбаас», НУЛ «Современный якутский язык: переводоведение, лингвостилистика», Национальная библиотека Республики Саха (Якутия).

5.3. Работа по послевузовской ориентации

Помощь в трудоустройстве выпускников. Отв. Герасимова Е.С., Ефремова Н.А.

Консультативно-методическая помощь выпускникам РЯП в организации переводческой деятельности (в частности, для ООО ЦПП Макаровой А.И. «Тылбаас» в течение года проводятся консультации по якутско-русскому переводу, оказана материальная помощь в приобретении принтера (долевое участие).

6. Общественная работа

№ пп	Ф.И.О. преподавателя	Общественное поручение	Оценка работы	примечание
1	Васильева С.П.	1. Ученый Совет ФГНУ НИИ нац. школ 2. Лига «Женщин-ученых Якутии» 3. Языковой Совет при Главе РС (Я) 4. Член «Союза переводчиков РФ»	+ + + +	

2	Васильева А.А.	1.Лига «Женщин-ученых Якутии» 2.Член “Союза переводчиков РФ”	+	
3	Винокурова М.С.	Член “Союза переводчиков РФ”	+	
4	Ефремова Н.А.	1.Отв. за НИР 2.Лига «Женщин-ученых Якутии» 3. Член “Союза переводчиков РФ” 4. Руководитель МП Лингвистика. Перевод материалов СМИ (ЯР-РЯП)	+	
5	Иванова С.В.	1.Отв. за НИРС 2.Лига «Женщин-ученых Якутии» 3. Член “Союза переводчиков РФ”	+	
6	Варламова А-С.В.	1.Отв. за проф.работу по КСЯЯиРЯП 2. Куратор группы РЯП-17	+	
7	Манчурина Л.Е.	1.Лига «Женщин-ученых Якутии» 2.Член “Союза переводчиков РФ”	+	
8	Плотникова У.Р.	1.Отв. за УМК 2.Член “Союза переводчиков РФ” 3. Куратор группы РЯП-16	+	
9	Собакина И.В.	1.Отв. за НИР института 2.Отв. за лингафонный кабинет 3.Лига «Женщин-ученых Якутии» 4. Член “Союза переводчиков РФ” 5. Руководитель МП Лингвистика. Перевод деловой литературы (ЯР-РЯП)	+	
10	Герасимова Е.С.	1.Лига «Женщин-ученых Якутии» 2. Член “Союза переводчиков РФ” 3. Куратор группы РЯП-15	+	
11	Секова Ю.А.	1. Профорг КСЯЯиРЯП 2. Член “Союза переводчиков РФ” 3. Куратор группы РЯП-14	+	

Участие студентов в конференциях, семинарах, выставках

№	Наименование мероприятия	Дата проведения	Кол-во студентов	ФИО преподавателя
1.	Научный семинар "Введение в курс молодого исследователя" ИЯКН	09.2018-28.09.2018	9	МЛЕ-9
2.	VI Всероссийский фестиваль науки. Всероссийский	22 сентября 2018 г.	22	ГЕС-6, ВАА-7, МЛЕ-9
3.	Международная научно-практическая конференция "Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеича Ойунского", посвященная 125-летию выдающегося государственного и общественного деятеля Платона Алексеича Ойунского	27-28 сентября 2018 г.	2	ГЕС-1, МЛЕ-1
4.	Ярмарка студенческих научных кружков	04 октября 2018 г.	8	ГЕС-8
5.	Международная научно-практическая конференция "Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков"	18-19 октября 2018 г.	23	ТГГ-2; ГЕС-1; ВАА-7; СИВ-3; ИСВ-3; СЮА-1; МЛЕ-2; ВАСВ-4
6.	Всероссийская научно-практическая конференция «Имя. Язык. Этнос», посвященная 90-летию со дня рождения основателя ономастических исследований в Республике Саха-Якутия Иванова Михаила Спиридоновича-Багдарыын Сүлбэ	8 ноября, 2018 г.	2	ВАА-2
7.	Научно-практическая конференция первокурсников	16 ноября, 2018 г.	16	ВАА-6, ТГГ-1, МЛЕ-9
8.	Республиканская научно-практическая конференция "Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ", посвященная 55-летию Якутского телевидения	24 ноября 2018 г.	24	ГЕС-8, ВАА-1, СИВ-1, ИСВ-4, МЛЕ-8, ВАСВ-2
9.	Международная научно-практическая конференция молодых ученых, аспирантов и студентов «Человеческий ресурс как фактор развития Арктики и северных территорий»	29-30 ноября, 2018 г.	11	ТГГ-1, ГЕС-1, ВАА-4, СИВ-3, ИСВ-1, МЛЕ-1
10.	Республиканская научно-практическая конференция «Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства», посвященной 150-летию выдающегося олонхосута Тимофея Васильевича Захарова – Чээбий	30 ноября 2018 г.	8	ВАА-5, СИВ-3
11.	Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию д.ф.н., проф. Филиппова Гаврила Гаврильевича.	28 марта 2019 г.	11	ГЕС-8, СЮА-1, ИСВ-1, МЛЕ-1
12.	Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых	30 марта 2019 г.	43	ГЕС-5, СИВ-8, ЕНА-1, ПУР-2, ВМС-13. ИСВ-10, СЮА-1, МЛЕ-3

	«Билим-2019»			
13.	Общеуниверситетская научная конференция студентов и магистрантов «АММОСОВ – 2019»	5 апреля, 2019	5	МЛЕ-2, ИСВ-2, ВМС-1
14.	Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых учёных «Ломоносов-2019»	8 -12 апреля, 2019 г.	4	СИБ-4
15.	Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы», посвященная международному году языков коренных народов, 20-летию кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации СВФУ им. М.К. Аммосова, 85-летию юбилею основателя кафедры, кандидата педагогических наук, профессора СВФУ им. М.К. Аммосова Петровой Т.И.	12-13 апреля 2019 г.	18	ГЕС-2, СЮА-1, СИБ-5, ЕНА-2, ИСВ-4, МЛЕ-4
16.	57 Международная научная студенческая конференция	14–19 апреля 2019 г.	4	СИБ-4
17.	Конгресс молодых ученых	15-19 апреля 2019 г.	1	СИБ-1

Научные публикации студентов

1. Тезисы опубликованные в издательствах федерального уровня – 28.

Лучшие научные работы студентов по гуманитарным наукам, получившие дипломы:

- международного уровня: -
- российского уровня: 1 студент;
- республиканского уровня: 12 студентов;
- общеуниверситетского уровня: 1 студент.

Студенческие проекты, поданные на конкурс грантов:

- российского уровня: -
- республиканского уровня: -

Публикации ППС

Ф.И.О.	Зарубежные издания	ВАК	РИНЦ	Гранты РФФИ	Хоз.дог.	Конкурсы
Герасимова Е.С.				1		
Васильева С.П.	1		1			
Васильева А.А.			1	2		
Иванова С.В.		1		1		
Манчурина Л.Е.	1 (ИСВ)			1		

Плотникова У.Р.						
Собакина И.В.	2		1	1		
Ефремова Н.А.	1 (ГЕС, ВМС)	1	1	1		
Секова Ю.А.		2	1	1		
Винокурова М.С.				1		
Варламова А-С.В.		1		1		
Торотов Г.Г.			1			
Всего:						

**Выпускная квалификационная работа выпускников
РЯП-15**

№	ФИО	Тема дипломной работы	Научный руководитель	Рецензент
1.	Бурцева Алина Анатольевна	Культурная информация в якутском героическом эпосе-олонхо и ее передача на русский и английский языки (на материале олонхо «Нюргун Боотур Стремительный» П.А. Ойунского)	Собакина И.В., к.ф.н., доцент	Борисов Ю.П., к.ф.н., зав.сектором «Эпическое наследие и современность» НИИ Олонхо СВФУ
2.	Гаврильева Сандаара Руслановна	Ааптар сомоҕо домохторун нууччалыы-сахалыы дьүөрэлэһиитэ (И.А. Крылов үгэлэрин тылбааһын холобуругар)	Манчурина Л.Е., к.ф.н., доцент	Готовцева Л.М., к.ф.н., с.н.с. отдела якутского языка ИГиИПМНС СО РАН
3.	Иванова Анастасия Харлампьевна	Л.Н. Толстой оҕоҕо аналлаах кэпсээннэригэр тыл этигэн ньыматын туттуллууга уонна сахалыы тылбааһа	Собакина И.В., к.ф.н., доцент	Борисова Ю.М., к.ф.н., м.н.с. отдела якутского языка ИГиИПМНС СО РАН
4.	Иванова Дженни Петровна	В.И.Барабанскай-Мэмээл сиэнэ хоту дойдуга туһунан хохоннорун уратыта уонна нууччалыы тылбааһа	Васильева А.А., к.ф.н., доцент	Гаврильева Н.Г., к.ф.н., научный сотрудник Национального художественного музея
5.	Иванова Сардаана Васильевна	А.С. Константинова-Дархаана айылҕа туһунан хохоннорун уратыта уонна нууччалыы тылбааһа	Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент	Макарова А.И., ген.директор ООО ЦПП «Тылбаас»
6.	Игнатьева Зинаида Вячеславовна	С.Т. Руфов – поэзия сахалыы тылбааһын теоретига	Васильева А.А., к.ф.н., доцент	Архипова Е.А., к.ф.н., доцент кафедры якутской литературы ИЯКН СВ РФ
7.	Сидорова Сайаана Ивановна	Нолуок эйгэтигэр халыып тыл нууччалыы-сахалыы тылбааһа (“Nalog.ru” сайт матырыйаалынан)	Иванова С.В., к.ф.н., доцент	Апросимова Л.М., старший референт отдела перевода документационного

				управления Государственного Собрания (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутия)
8.	Филиппов Алгыс Николаевич	Эбээн суруйааччыларын айымньыларыгар уратыл нууччалы тылбааһа (В.Н. Федоров тылбаастарын матырыйаалынан)	Секова Ю.А., ст. преподаватель	Атласова Э.С., к.ф.н., доцент кафедры северной филологии ИЯКН СВ РФ

М-ПерСМИ-17

№	ФИО	Тема дипломной работы	Научный руководитель	Оппонент, рецензент
1.	Артамонова Юлия Иннокентьевна	Лиэкстикэ тылбааһын нууччалы- сахалы дьүөрэтэ (“Эдэр саас” хаһыат буруй, бэрээдэк туһунан балаһатын матырыйаалынан)	Манчурина Л.Е., к.ф.н., доцент	Дьячковский Ф.Н., к.ф.н., в.н.с. отдела якутского языка ИГиПМНС СО РАН Николаев Е.Н., главный редактор детско-юношеского журнала «Хатан», к.ф.н., м.н.с. отдела якутского языка ИГиПМНС СО РАН
2.	Данилова Сардаана Васильевна	Сахалы биэрии тылын-өһүн сайдьытыгар тылбаас сабыдыала	Васильева С.П., к.ф.н., доцент	Васильева Н.Н., ученый секретарь Научно- исследовательского института национальных школ Республики Саха (Якутия) Филиппова Н.И., к.ф.н., в.н.с. Научно- исследовательского института национальных школ Республики Саха (Якутия)
3.	Никанорова Алена Викторовна	Көрдөрөр-иһитиннэрэр эйгэбэ туттулар “клише” нууччалы- сахалы дьүөрэтэ (“Саха” НКИХ биэриилэрин тылын-өһүн матырыйаалынан)	Собакина И.В., к.ф.н., доцент	Добрянцева А.З., корреспондент информационной программы Вести- Саха, член Союза журналистов России Борисова Ю.М., к.ф.н., м.н.с. отдела якутского языка ИГиПМНС СО РАН

4.	Олесова Мария Аркадьевна	Саха уонна нуучча тылыгар тыл ситимин дьүөрэ уонна ураты бэлиэтэ (“Якутия 24” сайт матырыйаалын тылбааһыгар олобуран)	Ефремова Н.А., к.ф.н., доцент	Дегтярева М.Г., зав.каб.кафедры «Арктическое право и право стран Азиатско- Тихоокеанского региона» Юридического факультета Борисова Н.М., к.ф.н., доцент кафедры журналистики ФЛФ
----	-----------------------------	---	----------------------------------	--

Трудовая и исполнительская дисциплина

В этом учебном году все преподаватели выполнили эффективный контракт. По истечению срока контракта конкурс на должность ассистента прошла Варламова А-С.В. на 1 год. На должность старшего преподавателя Секова Ю.А. – 3 года. На должность заведующего кафедрой – Манчурина Л.Е. на 1 год.

Выводы

Усилилась работа по повышению уровня техники и культуры проведения занятий по якутскому языку, по стилистике якутского языка, по синхронному устному переводу.

Больше внимания стало уделяться размещению РПД на Moodle, развитию форм дистанционного обучения.

В этом учебном году много студентов, в том числе магистрантов взяли академический отпуск по болезни, по академической неуспеваемости (РЯП-15 (2) куратор (Герасимова Е.С.), М-ПерСМИ-17 (3), куратор (Ефремова Н.А.) А также студентка 1 курса ЯРЯ-19 перевелась в ИЗФиР.

Предложения

Кафедре укрепить трудовую и исполнительскую дисциплину: усилить ответственность кураторов за качество успеваемости студентов. В новом учебном году провести 20-летний юбилей кафедры, отметить “Международный день переводчика” 27 сентября 2019 года.